

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2007/778/BUSP

2007 m. lapkričio 29 d.

iš dalies keičiantys ir pratęsiantys Bendruosius veiksmus 2006/304/BUSP dėl ES planavimo grupės (EUPT Kosovo) įsteigimo galimai ES krizių valdymo operacijai Kosove teisinės valstybės srityje ir galimose kitose srityse

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

(5) Manoma, kad išankstiniai įrangos viešieji pirkimai susiję su didele finansine rizika.

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį,

(6) Išankstiniai įrangos viešieji pirkimai nepriklauso nuo vėlesnių politinių sprendimų dėl misijos dislokavimo, ir neturi jiems įtakos.

kadangi:

(1) 2006 m. balandžio 10 d. Taryba priėmė bendruosius veiksmus 2006/304/BUSP ⁽¹⁾.

(7) 2007 m. birželio 18 d. Taryba patvirtino ES civilinių operacijų valdant krizes vadovavimo ir kontrolės struktūros gaires. Šiose gairėse visų pirma numatyta, kad civilinės operacijos vadas strateginiu lygiu vadovaus visų civilinio krizių valdymo operacijų planavimui ir vykdymui bei jas kontroliuos, o jo politinę kontrolę vykdys ir veiklos strategiją nustatys PSK bendrai vadovaujant generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui BUSP. Šiose gairėse taip pat numatyta, kad kiekvienos civilinio krizių valdymo operacijos atveju civilinės operacijos vadas bus Tarybos sekretoriato įsteigtų civilinių planavimo ir vykdymo pajėgumų (CPVP) direktorius.

(2) 2007 m. spalio 16 d. Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) pritarė, kad EUPT Kosovo veikla esamiems įgaliojimams pasibaigus 2007 m. lapkričio 30 d. būtų pratęsta keturiems mėnesiams iki 2008 m. kovo 31 d.

(3) Civiliniai planavimo ir vykdymo pajėgumai, įsteigti Tarybos sekretoriato, bei EUPT Kosovo tęs techninį pasirėngimą būsimai ESGP misijai Kosove, įskaitant pasirėngimą neformaliai ir orientaciniam pajėgų formavimui, trečiųjų valstybių dalyvavimui ir viešiesiems pirkimams.

(8) Pirmiau nurodyta vadovavimo ir kontrolės struktūra neapriboja EUPT Kosovo vadovo sutartinių įsipareigojimų Komisijai dėl EUPT Kosovo biudžeto vykdymo.

(4) Atsižvelgiant į tai, kad įvertimus galimos būsimos ESGP misijos pradėjimo veiklos riziką paaiškėjo, kad siekiant užtikrinti, jog misija būtų aprūpinta įranga pagal planuojamų pajėgų formavimo procesą ir tai būtų atlikta įgaliojimų perdavimo dieną, būtina sudaryti sąlygas įrangos misijai įsigijimui išankstinių viešųjų pirkimų tvarka.

(9) Siekiant vykdyti EUPT Kosovo turėtų pradėti veiklą Tarybos sekretoriato įsteigti budėjimo pajėgumai.

⁽¹⁾ OL L 112, 2006 4 26, p. 19. Bendrieji veiksmai su paskutiniais pakeitimais, padarytais Bendraisiais veiksmais 2007/520/BUSP (OL L 192, 2007 7 24, p. 28).

(10) Todėl Bendrieji veiksmai 2006/304/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti ir jų galiojimas pratęstas,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2006/304/BUSP iš dalies keičiami taip:

1) 2 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Nustatyti galimos būsimos ES krizių valdymo operacijos poreikius, susijusius su būtinomis paramos priemonėmis, įskaitant visą įrangą, paslaugas ir patalpas, bei apibrėžti atitinkamas sąlygas ar technines specifikacijas. Pasiūlyti veiksmus įsigyti reikalingą įrangą viešųjų pirkimų tvarka, paslaugas ir patalpas atsižvelgiant į galimybę perimti tinkamą įrangą, patalpas ir medžiagą iš turimų šaltinių, įskaitant Jungtinių Tautų laikinosios administracijos misiją Kosove (UNMIK), jei tai tikslinga, įmanoma ir ekonomiškai naudinga. Pradėti konkurso procedūras ir sudaryti sutartis, kad įranga būtų pristatyta, paslaugos ir patalpos suteiktos laiku siekiant užtikrinti, kad misija būtų reikiamai aprūpinta iki įgaliojimų perdavimo dienos. Tai turi būti atlikta dviem etapais. Pirmame etape, kuris prasideda priėmus šiuos Bendruosius veiksmus, sudaromos sąlygos viešiesiems pirkimams, pirmiausia transporto priemonių, IT įrangos, ryšio priemonių, patalpų (įrengimo ir atnaujinimo), apsaugos įrangos ir uniformų, neviršijant 75 % biudžeto, skirto kapitalinėms išlaidoms. Antras etapas, kuriame vykdomi likę misijos poreikius atitinkantys viešieji pirkimai, prasidės Tarybai pritarus įsteigti ES krizių valdymo operaciją.“

2) Įterpiamas šis straipsnis:

„3a straipsnis

Civilinės operacijos vadas

1. Civilinių planavimo ir vykdymo pajėgumų (CPVP) direktorius yra EUPT Kosovo civilinės operacijos vadas.

2. Civilinės operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato PSK bendrai vadovaujant generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, strateginiu lygiu vadovauja EUPT Kosovo ir vykdo jos kontrolę.

3. Civilinės operacijos vadas užtikrina tinkamą ir veiksmingą Tarybos sprendimų ir PSK sprendimų įgyvendinimą, be kita ko, prirėkus duodamas strateginio lygio nurodymus EUPT Kosovo vadovui.

4. Visi komandiruoti darbuotojai lieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinėms institucijoms ar ES institucijai. Nacionalinės institucijos perduoda savo personalo, grupių ir padalinių operacinį valdymą civilinės operacijos vadui.

5. Civilinės operacijos vadui tenka bendra atsakomybė užtikrinti, kad Europos Sąjungos pareiga rūpintis savo personalu būtų tinkamai atlikta.“

3) 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4 straipsnis

EUPT Kosovo vadovas ir personalas

1. EUPT Kosovo vadovas yra atsakingas už EUPT Kosovo, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje.

2. EUPT Kosovo vadovas vadovauja civilinės operacijos vado paskirtiems prisidedančių valstybių personalui, grupėms ir padaliniais bei juos kontroliuoja, taip pat jam tenka administracinė ir logistinė atsakomybė, įskaitant už EUPT Kosovo suteiktą disponuoti turta, išteklius ir informaciją.

3. EUPT Kosovo vadovas duoda nurodymus visam EUPT Kosovo personalui, be kita ko, paramos padaliniiui Briuselyje, susijusius su veiksmingu EUPT Kosovo misijos vykdymu veiksmų vietoje, yra atsakingas už jos koordinavimą ir kasdienį valdymą bei vykdo civilinės operacijos vado strateginio lygio nurodymus.

4. EUPT Kosovo vadovas atsakingas už EUPT Kosovo biudžeto įvykdymą. Šiuo tikslu EUPT Kosovo vadovas pasirašo sutartį su Komisija.

5. EUPT Kosovo vadovas atsakingas už personalo drausmės kontrolę. Komandiruotam personalui drausmines priemones taiko atitinkama nacionalinė ar ES institucija.

6. EUPT Kosovo vadovas atstovauja EUPT Kosovo operacijos vykdymo vietoje ir užtikrina tinkamą informavimą apie EUPT Kosovo.

7. EUPT Kosovo vadovas atitinkamai koordinuoja savo veiklą su kitais ES subjektais veiksmų vietoje.

8. EUPT Kosovo personalo daugumą sudaro valstybių narių ar ES institucijų komandiruoti civiliai darbuotojai. Kiekviena valstybė narė ar ES institucija padengia išlaidas, susijusias su jų komandiruotais darbuotojais, įskaitant atlyginimus, sveikatos draudimą, kelionės į Kosovą bei grįžimo iš ten išlaidas ir kitas išmokas, išskyrus dienpinigius.

9. Prireikus EUPT Kosovo pagal sutartį įdarbina tarptautinių ir vietos personalą.

10. Visi personalo nariai atlieka pareigas bei veikia vadovaudamiesi EUPT Kosovo interesais. Personalas laikosi saugumo principų ir būtinausių standartų, nustatytų 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimu 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo (toliau – Tarybos saugumo nuostatai) ⁽¹⁾.

4) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

Pavaldumo tvarka

1. EUPT Kosovo turi vieną pavaldumo tvarką.
2. PSK Tarybos atsakomybe pavedama EUPT Kosovo politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas jai.
3. Civilinės operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato PSK bendrai vadovaujant generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, yra EUPT Kosovo vadas strateginiu lygiu ir vykdydamas šias pareigas duoda nurodymus EUPT Kosovo vadovui bei teikia jam konsultacijas ir techninę paramą. Įsteigus ES krizių valdymo operaciją Kosove ir prieš pradėdant operacijos veiklos etapą, civilinės operacijos vadas per ES krizių valdymo operacijos Kosove vadovą, kai tik pastarasis yra paskiriamas, pateikia nurodymus EUPT Kosovo vadovui.
4. Civilinės operacijos vadas atsiskaito Tarybai per generalinį sekretorių-vyriausiąjį įgaliotinį.
5. EUPT Kosovo vadovas vadovauja EUPT Kosovo ir vykdo jos kontrolę veiksnių vietoje bei yra tiesiogiai pavaldus civilinės operacijos vadui. Įsteigus ES krizių valdymo operaciją Kosove ir prieš pradėdant operacijos veiklos etapą, EUPT

Kosovo vadovas veikia pagal ES krizių valdymo operacijos Kosove vadovo nurodymus, kai tik pastarasis yra paskiriamas.

6. EUPT Kosovo vadovas atsiskaito civilinės operacijos vadui. Įsteigus ES krizių valdymo operaciją Kosove ir prieš pradėdant operacijos veiklos etapą, EUPT Kosovo vadovas atsiskaito civilinės operacijos vadovui per ES krizių valdymo operacijos Kosove vadovą, kai tik pastarasis yra paskiriamas.

7. PSK iš esmės pasiekus susitarimą dėl ES krizių valdymo operacijos vadovo paskyrimo, EUPT Kosovo vadovas užtikrina tinkamą ryšių palaikymą ir veiklos koordinavimą.“

5) 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 straipsnis

Politinė priežiūra ir strateginis vadovavimas

1. Tarybos pavedimu PSK vykdo EUPT Kosovo politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą. Taryba įgalioja PSK šiuo tikslu priimti atitinkamus sprendimus pagal Sutarties 25 straipsnį. Tai taip pat apima įgaliojimus priimti vėlesnius sprendimus dėl EUPT Kosovo vadovo paskyrimo. Tarybai paliekami įgaliojimai priimti sprendimus dėl EUPT Kosovo tikslų ir jos misijos nutraukimo.
2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.
3. PSK reguliariai ir prireikus gauna civilinės operacijos vado ir EUPT Kosovo vadovo ataskaitas jų atsakomybei tenkančiais klausimais.“

6) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

Saugumas

1. Civilinės operacijos vadas vadovauja EUPT vadovo vykdomam saugumo priemonių planavimui ir užtikrina tinkamą bei veiksmingą EUPT Kosovo misijos įgyvendinimą pagal 3 a ir 5 straipsnius, koordinuodamas savo veiklą su Tarybos generalinio sekretoriato Saugumo tarnyba (toliau – Saugumo tarnyba).

⁽¹⁾ OL L 101, 2001 4 11, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/438/EB (OL L 164, 2007 6 26, p. 24).

2. EUPT Kosovo vadovas atsakingas už EUPT Kosovo saugumą ir užtikrinimą, kad laikomasi EUPT Kosovo taikytinų būtiniausių saugumo reikalavimų pagal Europos Sąjungos politiką dėl personalo, dislokuoto už ES ribų vykdyti veiksmų pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinę dalį ir ją papildančius dokumentus, saugumo.

3. EUPT Kosovo turi specialų saugumo pareigūną, kuris atsiskaito EUPT Kosovo vadovui.

4. EUPT darbuotojai, prieš pradėdami atlikti pareigas, dalyvauja privalomame mokyme saugumo klausimais.“

7) Įterpiamas šis straipsnis:

„13 a straipsnis

Budėjimas

Siekiant vykdyti EUPT Kosovo misiją, savo veiklą pradeda budėjimo pajėgumai. “

8) 14 straipsnis pakeičiamas taip:

„14 straipsnis

Peržiūra

Iki 2008 m. sausio 31 d. Taryba įvertina, ar EUPT Kosovo turėtų būti tęsiama po 2008 m. kovo 31 d., atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti sklandų perėjimą prie galimos ES krizių valdymo operacijos Kosove.“

9) 15 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jie galioja iki 2008 m. kovo 31 d.“.

2 straipsnis

Bendrijų veiksmų 2006/304/BUSP 9 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nustatyta finansinė orientacinė suma padidinama 22 000 000 EUR iki 76 500 000 EUR sumos, kad būtų padengtos išlaidos, susijusios su EUPT Kosovo įgaliojimais nuo 2007 m. gruodžio 1 d. iki 2008 m. kovo 31 d.

3 straipsnis

Šie Bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

4 straipsnis

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 29 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. LINO